

|  |
| --- |
| Δήλωση Δικαιωμάτων  *Greek / Ελληνικά*  *(Statement of Rights)*  Εθελοντική Θεραπεία  *(Voluntary Treatment)* |
| Το παρόν έγγραφο σας δόθηκε επειδή λαβαίνετε εθελοντική θεραπεία σε νοσοκομείο ψυχικής υγείας και ευημερίας.  Το έγγραφο εξηγεί τα νομικά σας δικαιώματα σύμφωνα με το *Νόμo περί Ψυχικής Υγείας και Ευημερίας 2022 (Βικ).- «Ο Νόμος»* *(Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic).-* *‘The Act’).* |
| ΕΠΙΣΗΜΟ |

## Βοήθεια με το παρόν έγγραφο

* Η θεραπευτική σας ομάδα πρέπει να σας βοηθήσει να κατανοήσετε αυτές τις πληροφορίες.
* Μπορείτε να λάβετε βοήθεια από μέλος της οικογένειάς σας, από φίλο ή συνήγορο.
* Ανατρέξτε στην ενότητα «ζητήστε βοήθεια» αυτού του φύλλου για τα στοιχεία επικοινωνίας των οργανισμών που μπορούν να βοηθήσουν.
* A blue sign with white figures

  Description automatically generated with low confidenceΤο παρόν έγγραφο έχει μεταφραστεί σε γλώσσες της κοινότητας και είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)
* Για βοήθεια στη γλώσσα σας, επικοινωνήστε με την Translating and Interpreting Service (Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας) στο 131 450.

*Το παρόν έγγραφο ενημερώθηκε από πληροφορίες που παρείχε το Victorian Mental Illness Awareness Council (Συμβούλιο Ευαισθητοποίησης για την Ψυχική Ασθένεια Βικτώριας).*

# Τι σημαίνει εθελοντική θεραπεία;

Εθελοντική θεραπεία σημαίνει ότι εσείς επιλέγετε να λάβετε θεραπεία από υπηρεσία ψυχικής υγείας. Δεν είστε υποχρεωμένος να λάβετε θεραπεία εάν δεν θέλετε. Η  θεραπεία μπορεί να είναι δισκία ή ενέσεις. Η θεραπεία μπορεί να γίνει σε νοσοκομείο ή στην κοινότητα. Είστε ελεύθερος να φύγετε από το νοσοκομείο ή να σταματήσετε να παρακολουθείστε από το προσωπικό στην κοινότητα όποτε θέλετε.

## Μπορεί να υποβληθώ σε θεραπεία εάν δεν το θέλω;

Είναι εφικτό ο ψυχίατρός σας να σας υποβάλει σε θεραπεία όταν δεν το θέλετε μόνο εάν έχει εκδώσει διαταγή υποχρεωτικής θεραπείας. Μια διαταγή υποχρεωτικής θεραπείας σημαίνει ότι θα σας χορηγηθεί θεραπεία ακόμα κι αν δεν τη θέλετε. Υπάρχουν νόμοι για την υποχρεωτική θεραπεία και πότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Μπορεί να ανησυχείτε μήπως ο ψυχίατρός σας εκδώσει θεραπεία όταν δεν τη θέλετε ή μπορεί να αισθανθείτε πίεση να κάνετε θεραπεία. Εάν σας συμβεί αυτό, μπορείτε να μιλήσετε με το προσωπικό, με το άτομο υποστήριξής σας ή να επικοινωνήσετε με ένα δικηγόρο.

# Τα δικαιώματά σας

Τα άτομα που λαβαίνουν εθελοντική θεραπεία έχουν δικαιώματα.

## Έχετε το δικαίωμα για την λιγότερο περιοριστική αξιολόγηση και θεραπεία

Η αξιολόγηση και η θεραπεία πρέπει να δίνονται με τρόπο που σας επιτρέπει όσο το δυνατόν περισσότερη ελευθερία και επιλογή. Αυτό περιλαμβάνει την εθελοντική θεραπεία. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη αυτό που θέλετε, οι στόχοι ανάκαμψης και οι διαθέσιμες εναλλακτικές. Αυτό που είναι περιοριστικό για ένα άτομο μπορεί να μην είναι περιοριστικό για κάποιο άλλο.

## Έχετε το δικαίωμα να δώσετε ενημερωμένη συγκατάθεση για θεραπεία

Η θεραπευτική σας ομάδα πρέπει να ζητήσει την ενημερωμένη συγκατάθεσή σας για όλες τις θεραπείες. Δεν πρέπει να πιεστείτε για να αποφασίσετε και έχετε το δικαίωμα να αλλάξετε γνώμη ανά πάσα στιγμή.

Η ενημερωμένη συγκατάθεση σημαίνει ότι έχετε κατανοήσει και εξετάσει τις πληροφορίες που χρειάζεστε για να λάβετε απόφαση σχετικά με τη λήψη θεραπείας.

Μπορείτε να δώσετε ενημερωμένη συγκατάθεση μόνο εάν έχετε την ικανότητα να το κάνετε. Ο ψυχίατρός σας θα πρέπει να ξεκινήσει από την προϋπόθεση ότι έχετε την ικανότητα.

Θα έχετε την ικανότητα να δώσετε ενημερωμένη συγκατάθεση για μια συγκεκριμένη θεραπεία, εάν μπορείτε:

* να κατανοήσετε τις πληροφορίες που σας δόθηκαν για τη θεραπεία,
* να θυμάστε τις πληροφορίες,
* να χρησιμοποιήσετε ή να ζυγίσετε τις πληροφορίες, και
* να εκφράσετε την απόφασή σας.

Ο ψυχίατρος δε μπορεί να αποφασίσει ότι δεν έχετε ικανότητα απλά και μόνο επειδή δεν συμφωνεί με την απόφασή σας για θεραπεία.

## Έχετε το δικαίωμα στην πληροφόρηση

Η ομάδα θεραπείας σας πρέπει να σας δώσει πληροφορίες για:

* την αξιολόγηση,
* την προτεινόμενη θεραπεία,
* τις εναλλακτικές, και
* τα δικαιώματά σας.

Οι πληροφορίες μπορεί να είναι γραπτές ή προφορικές, και στη γλώσσα που προτιμάτε. Πρέπει να δοθούν σαφείς απαντήσεις στις ερωτήσεις σας. Οι πληροφορίες πρέπει να δίνονται τη στιγμή που είναι κατάλληλη για εσάς για να τις εξετάσετε.

## Έχετε το δικαίωμα στη στήριξη

Μπορείτε να επιλέξετε κάποιον να σας βοηθήσει, συμπεριλαμβανομένου κάποιου που μιλάει τη γλώσσα σας. Η ομάδα σας πρέπει να σας βοηθήσει να επικοινωνήσετε με ένα άτομο στήριξης.

Ο ψυχίατρος μπορεί να επιτρέψει συμμετοχή από άλλα άτομα εάν το επιθυμείτε όπως:

* το διορισμένο άτομο υποστήριξης,
* τον συνήγορο ψυχικής υγείας,
* τον κηδεμόνα,
* τον φροντιστή, και
* το γονέα (εάν είστε κάτω των 16 ετών).

Μπορείτε να πείτε στην ομάδα φροντίδας σας εάν υπάρχει κάποιο άτομο με το οποίο δε θέλετε να επικοινωνήσετε. Μερικές φορές οι πληροφορίες σας μπορεί να μοιραστούν σύμφωνα με το νόμο ενώ εσείς δε θέλετε.

## Έχετε το δικαίωμα βοήθειας για να πάρετε αποφάσεις

Μπορείτε να επιλέξετε κάποιον να σας βοηθήσει να πάρετε αποφάσεις.

Η θεραπευτική σας ομάδα πρέπει να σας δώσει πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές σας. Πρέπει να σας δώσει αρκετές πληροφορίες και χρόνο για να πάρετε αποφάσεις και απαντήσεις στις ερωτήσεις σας με τρόπο που καταλαβαίνετε. Θα πρέπει να σας επιτρέπει να λαμβάνετε αποφάσεις, ακόμα κι αν πιστεύει ότι υπάρχει κάποιος κίνδυνος.

## Έχετε το δικαίωμα να αισθάνεστε ασφαλείς και να σας σέβονται

Η αξιολόγηση και η θεραπεία ψυχικής υγείας πρέπει να παρέχονται με τρόπο που σέβεται και προστατεύει τις ατομικές σας ανάγκες και ταυτότητα. Αυτό μπορεί να περιλαμβάνει την κουλτούρα, τις ανάγκες επικοινωνίας, την ηλικία, την αναπηρία, την ταυτότητα φύλου, τη θρησκεία και το σεξουαλικό προσανατολισμό σας. Οι άλλες ανάγκες υγείας σας πρέπει να αναγνωρίζονται και να υποστηρίζονται. Η αξιοπρέπεια, η αυτονομία και τα δικαιώματά σας πρέπει να διασφαλίζονται.

## Έχετε δικαιώματα εάν ανήκετε στα Πρώτα Έθνη

Πρέπει να γίνεται σεβαστή η μοναδική κουλτούρα και ταυτότητα των ανθρώπων από τα Πρώτα Έθνη (First Nations).

Έχετε το δικαίωμα σε αξιολόγηση και θεραπεία που προάγει τον αυτοπροσδιορισμό σας.

Πρέπει να σέβονται τη σύνδεσή σας με την οικογένεια, τους συγγενείς, την κοινότητα, τη χώρα και το νερό.

Μπορείτε να λάβετε βοήθεια από:

* τον Υπεύθυνο Διασύνδεσης Αβορίγινων (Aboriginal Liaison Officer) στην υπηρεσία ψυχικής υγείας σας
* Victorian Aboriginal Legal Service (Νομική Υπηρεσία Αβορίγινων της Βικτώριας).

## Έχετε το δικαίωμα βοήθειας με την επικοινωνία

Η ομάδα θεραπείας σας πρέπει να σέβεται και να στηρίζει τον τρόπο που επικοινωνείτε. Αυτό συμπεριλαμβάνει:

* τη χρήση διερμηνέα εάν θέλετε,
* να επικοινωνείτε υπό το καλύτερο δυνατόν περιβάλλον για εσάς, και
* να σας παράσχει χώρους να μιλάτε με την οικογένεια, τους φροντιστές, τους υποστηρικτές, ή τους συνηγόρους σας.

Έχετε το δικαίωμα να επικοινωνείτε με οποιονδήποτε ενώ βρίσκεστε στο νοσοκομείο. Θα πρέπει να ακολουθήσετε τους κανόνες του νοσοκομείου για τις ώρες που επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τα δημόσια τηλέφωνα. Μπορεί να χρειαστεί να περιμένετε ώσπου να υπάρχει ελεύθερο τηλέφωνο.

## Έχετε δικαιώματα εάν χρησιμοποιούνται περιοριστικές παρεμβάσεις

Οι περιοριστικές παρεμβάσεις που μπορούν να χρησιμοποιηθούν εάν βρίσκεστε στο νοσοκομείο είναι:

* **Η απομόνωση:** όταν κρατείστε μόνος σας σε ένα δωμάτιο.
* **Ο σωματικός περιορισμός:** όταν εμποδίζεστε σωματικά να μετακινήσετε το σώμα σας.
* **Ο χημικός περιορισμός:** όταν σας χορηγείται φάρμακο για να σας εμποδίσει να μετακινήσετε το σώμα σας.

Αυτές οι παρεμβάσεις μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο εάν είναι η λιγότερο περιοριστική επιλογή και είναι αναγκαίες για την αποτροπή σοβαρής και επικείμενης βλάβης, εκτός σε περίπτωση χρήσης:

* Σωματικού περιορισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για θεραπεία ψυχιατρικής ασθένειας ή κάποιας ιατρικής πάθησης, και
* Χημικού περιορισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να σας μεταφέρουν στο νοσοκομείο.

Όταν χρησιμοποιούνται περιοριστές παρεμβάσεις εσείς πρέπει:

* να έχετε πρόσβαση σε πράγματα που χρειάζεστε για να προστατεύονται τα βασικά ανθρώπινα δικαιώματά σας. Περιλαμβάνονται πράγματα όπως τροφή, νερό, κλινοσκεπάσματα, ρουχισμός και η δυνατότητα να χρησιμοποιείτε τουαλέτα και να πλυθείτε, και
* να σας εξετάζει τακτικά το ιατρικό ή νοσηλευτικό προσωπικό.

Οι περιοριστικές παρεμβάσεις πρέπει να διακόπτονται όταν δεν είναι πλέον απαραίτητες και η χρήση τους πρέπει να τεκμηριώνεται. Ο ψυχίατρος πρέπει να σας επιτρέπει χρόνο για να συζητήσετε τι συνέβη μετά.

## Έχετε το δικαίωμα να λάβετε υποστήριξη από συνηγόρους

Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το Victorian Mental Illness Awareness Council (VMIAC) για υποστήριξη συνηγόρου εάν λαβαίνετε εθελοντική θεραπεία.

Μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον Independent Mental Health Advocacy (Ανεξάρτητος Συνήγορος Ψυχικής Υγείας) (IMHA) για ανεξάρτητη και δωρεάν υποστήριξη συνηγόρου ανά πάσα στιγμή εάν ανησυχείτε ότι θα σας υποβάλουν σε υποχρεωτική θεραπεία.

## Έχετε το δικαίωμα νομικής συμβουλής

Έχετε το δικαίωμα να επικοινωνήσετε με δικηγόρο για να ζητήσετε νομική βοήθεια σχετικά με θέματα ψυχικής υγείας ή άλλα νομικά ζητήματα. Υπάρχουν δωρεάν νομικές υπηρεσίες που μπορείτε να καλέσετε.

## Έχετε το δικαίωμα να ζητήσετε άδεια

Μπορείτε να πάρετε εξιτήριο μόνοι σας ή να πάρετε άδεια από το νοσοκομείο ανά πάσα στιγμή. Δε μπορούν να σας αρνηθούν άδεια. Μπορεί να υπάρχουν κανόνες ή περιορισμοί για άδεια που μπορείτε να συζητήσετε με τον ψυχίατρό σας.

Εάν ο ψυχίατρός σας πει ότι θα εκδώσει διαταγή υποχρεωτικής θεραπείας επειδή θέλετε να φύγετε από το νοσοκομείο, μπορείτε να ζητήσετε νομικές συμβουλές ή στήριξη συνηγορίας.

## Έχετε το δικαίωμα να κάνετε εκ των προτέρων δήλωση προτιμήσεων

Πρόκειται για ένα έγγραφο που μπορείτε να συντάξετε και το οποίο εξηγεί τι θέλετε να συμβεί σε περίπτωση υποχρεωτικής αξιολόγησης ή θεραπείας. Αυτό συμβαίνει όταν η αξιολόγηση και η θεραπεία δίνεται ακόμη και όταν δεν τη θέλετε. Μπορεί να συμπεριλαμβάνει τα είδη της θεραπείας, της υποστήριξης ή της φροντίδας που επιθυμείτε. Μπορείτε να συντάξετε ένα τέτοιο έγγραφο ανά πάσα στιγμή.

Η υπηρεσία ψυχικής υγείας πρέπει να προσπαθήσει να κάνει ό,τι είναι μέσα στη δήλωσή σας, αλλά δεν είναι νομικά υποχρεωμένη να το κάνει. Εάν δεν ακολουθήσει την προτιμώμενη θεραπεία σας, πρέπει να σας δώσει το λόγο γραπτώς εντός 10 εργάσιμων ημερών.

## Έχετε το δικαίωμα να επιλέξετε ένα διορισμένο άτομο υποστήριξης

Πρόκειται για ένα πρόσωπο που εσείς επιλέγετε επίσημα για να σας υποστηρίξει και να σας υπερασπιστεί σε περίπτωση υποχρεωτικής αξιολόγησης ή θεραπείας. Πρέπει να υπερασπίζεται αυτό που εσείς λέτε ότι θέλετε, όχι αυτό που θέλει το άτομο στήριξης. Η υπηρεσία ψυχικής υγείας πρέπει να το βοηθήσει να σας υποστηρίξει και να το ενημερώσει για τη θεραπεία σας.

## Έχετε το δικαίωμα να υποβάλετε παράπονο

Μπορείτε να διαμαρτυρηθείτε απευθείας στην υπηρεσία σας ή στην Mental Health and Wellbeing Commission (MHWC) (Επιτροπή Ψυχικής Υγείας και Ευημερίας).

## Έχετε το δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες σας και να ζητήσετε αλλαγές

Μπορείτε να υποβάλετε αίτημα για Freedom of Information (Ελευθερία Πληροφοριών) απευθείας στη δημόσια υπηρεσία ψυχικής υγείας.

Μπορείτε να ζητήσετε να διορθώσουν τις πληροφορίες για την υγεία σας. Εάν η υπηρεσία ψυχικής υγείας απορρίψει το αίτημά σας, μπορείτε να κάνετε μια δήλωση πληροφοριών υγείας που να εξηγεί τις αλλαγές που θέλετε. Αυτή πρέπει να συμπεριληφθεί στο φάκελό σας.

# Ζητήστε βοήθεια

Υπηρεσίες που μπορείτε να επικοινωνήσετε για βοήθεια χρησιμοποιώντας τα δικαιώματά σας

| Υπηρεσίες | Στοιχεία | Στοιχεία επικοινωνίας |
| --- | --- | --- |
| Victorian Mental Illness Awareness Council | Εμπιστευτική υπηρεσία συνηγορίας για άτομα που λαμβάνουν εθελοντική θεραπεία | 9380 3900  [www.vmiac.org.au](http://www.vmiac.org.au) |
| Independent Mental Health Advocacy | Ανεξάρτητη υπηρεσία συνηγορίας | 1300 947 820  [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au) |
| Victoria Legal Aid (Νομική Βοήθεια Βικτώρια) | Δωρεάν νομική βοήθεια | 1300 792 387  [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) |
| Mental Health Legal Centre (Νομικό Κέντρο Ψυχικής Υγείας) | Δωρεάν νομική βοήθεια | 9629 4422  [www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au) |
| Victorian Aboriginal Legal Service | Δωρεάν νομική βοήθεια για Αβορίγινες και κατοίκους των νησιών του Πορθμού Τόρρες | 9418 5920  [www.vals.org.au](http://www.vals.org.au) |
| Community Visitors (Κοινοτικοί Επισκέπτες) | Επισκεφθείτε τις υπηρεσίες ψυχικής υγείας | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | Ανεξάρτητη υπηρεσία παραπόνων | 1800 246 054  [www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au) |

# Μάθετε περισσότερα

* Νόμος περί Υγείας και Ευημερίας 2022 (Βικ)

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Οδηγίες, Office of the Chief Psychiatrist (Γραφείο Ανώτατου Ψυχιάτρου**)**   
  [www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)
* Victoria Legal Aid ιστοσελίδα   
  [www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* Εγχειρίδιο, Νόμος περί Ψυχικής Υγείας και Ευημερίας (Mental Health and Wellbeing Act)

[www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)

* Βικτωριανή Χάρτα Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Ευθυνών (Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities)    
  [www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental health Advocacy μάθε πληροφορίες για τα δικαιώματά σου

[www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)

* Δήλωση Δικαιωμάτων του Υπουργείου Υγείας της Βικτώριας)

www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email [mhwa@health.vic](mailto:mhwa@health.vic).gov.au  Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.  © State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.  ISBN 978-1-76131-299-1 (pdf/online/MS word)  Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

A close-up of a logo

Description automatically generated